

Sabine Lemire, Rasmus Bregnhøj



# Mira

#6

#pryszczce

#niemowlak

#okulary



dwie siostry

Sabine Lemire i Rasmus Bregnhøj

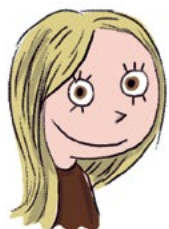


z języka duńskiego przetłumaczyła  
Zuzanna Zywert



Wydawnictwo Dwie Siostry  
Warszawa 2026

Mira



To ja. Uwielbiam wszystko, co kreatywne, i kocham spędzać czas z przyjaciółmi. Zwykle mieszkam u mamy, ale często odwiedzam też tatę. Świetnie jest mieć dwa domy, a już zwłaszcza kiedy chce się odetchnąć od zenującej mamy albo wkurzającego taty. Z mamą mieszkam na barce, którą na szczęście nie można nigdzie wyptynać. Dzięki temu nie wyruszyliśmy w żadną daleką podróż, mimo że mama czasem o tym marzy.

Mama



ma sto pomysłów na minutę. Nie przeszkadza mi to, kiedy są udane, ale wiele z nich to po prostu porażka. Mama lubi próbować nowych rzeczy, a ja wolę, kiedy wszystko jest po staremu. Bywa dość zenująca, ale taka jest większość mam.

Liva



to moja sąsiadka i koleżanka. Jest mistrzynią w znajdowaniu przeróżnych rzeczy i, tak jak ja, uwielbia być kreatywna. Gdy jest mi smutno, mogę zawsze z nią porozmawiać. Za pomocą sznurkowej poczty międzybarkowej przesyłamy do siebie wiadomości i małe prezenty.

Naja



i ja jesteśmy najlepszymi przyjaciółkami od zerówki. Znamy się na wylot i możemy powiedzieć sobie wszystko. Myślę, że prawdziwa przyjaciółka jest trochę jak pamiętnik - tyle że żywy.

Joakim



to chłopak mojej mamy. Kiedy mama wpada na jeden ze swoich szalonych pomysłów, Joakim często się ze mną zgadza. Dobrze jest mieć wsparcie, gdy trzeba powiedzieć mamie „dość”. Zawsze mogę z nim porozmawiać. A do tego jest prawdziwą złotą rączką.

Tata



ma na imię Bjorn i jest architektem. Można powiedzieć, że późno został moim tatą, bo mama jakoś nie potrafiła mi o nim powiedzieć ani jemu o mnie. Super jest mieć tatę, nawet kiedy jest tak zajęty, że czasem o mnie zapomina.

Gunnar



chodzi ze mną do klasy. On też jest moim przyjacielem... czy kimś w tym rodzaju. Naprawdę go lubię, ale kiedy jesteśmy sami, robię się dziwnie nieśmiała.

Louis



i ja jesteśmy przyjaciółmi, odkąd pamiętam. Jest dla mnie trochę jak brat. Rodzice Louisa też się rozwiedli, więc on rozumie, jak czasem się czuję. Wiem, że zawsze mogę na niego liczyć.

Bror



tak ma na imię mój młodszy brat. Czasami jest najlepszym bratem na świecie, a czasem mam go po prostu dość. Jest szczególnie wnerwiający, kiedy nie udaje mu się postawić na swoim. Ciągłe mnie męczy, żebym się z nim pobawiła. I choć często mi się nie chce, to kiedy w końcu się zgadzam, jest naprawdę fajnie.

Sanne



to żona mojego taty. Ma z nim syna, czyli mojego młodsze go brata. Sanne jest pielęgniarką. W wolnym czasie biega lub ćwiczy jogę. Je dużo warzyw. W sumie to w ogóle dużo je. Może jest w ciąży?

Beate



to jedna z wrednych dziewczyn z mojej klasy. Przyjaźni się z Mille. We dwójkę naprawdę potrafią zająć innym za skórę.

Mulle



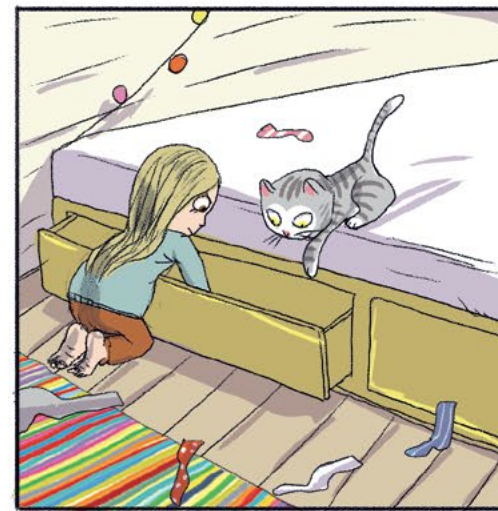
Pilou

Mulle to kot mojej babci. Po jej śmierci zamieszkał z nami na barce. Mulle chciałby zaprzyjaźnić się z Pilou (czyli moją króliczką) i często drzemie przy jej klatce. Ale Pilou nie wydaje się zainteresowana.



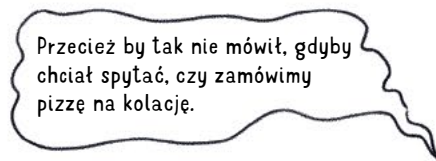
Czy ty czasem robisz pranie?

# Śmierdzące skarpety 🐾



# Musimy o czymś porozmawiać







Teraz to już przegiętaś.

Chcę jej tylko pomóc.



Jak nazwanie kogoś grubą ma pomóc?



Jak się dowie, że jest gruba, to będzie mogła coś z tym zrobić.



Wcale nie.

Tak, jestem.



Postępuj uważnie. Jesteś idealna taka, jaka jesteś.



Ale przytyłam, odkąd nie chodzę na basen.

Ja uważam, że jesteś ładna.



Przecież wszyscy rośniemy.



Nie słuchaj jej.



Ale ona ma rację. Jestem gruba i obleśna.



Mój nos rośnie chyba szybciej niż reszta ciała.



To nie fair oceniać wygląd innych!



Tytuł oryginału: *Mira 7 #bumser #baby #briller*  
© Copyright by Sabine Lemire & Rasmus Bregnhøj & Gyldendal, Copenhagen 2022  
Published by agreement with Gyldendal Group Agency  
© Copyright for the Polish translation by Zuzanna Zywert, 2026  
© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2026

Przekład tej książki został sfinansowany dzięki dotacji przyznanej przez Danish Arts Foundation.




ISBN 978-83-8150-757-8  
Wydanie I

[wydawnictwodwiesiostry.pl](http://wydawnictwodwiesiostry.pl)

tekst: Sabine Lemire  
ilustracje: Rasmus Bregnhøj  
redakcja: Dominika Cieśla-Szymańska  
korekta: Anna Mirkowska  
skład i przygotowanie do druku: Piotr Baldyga, Weronika Dobrzyńska  
druk: Edica sp. z o.o.

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.  
ul. Stefana Jaracza 2  
00-378 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje zainteresowane ofertą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym ([marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl](mailto:marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl), +48 577 888 278).



Pryszcze na czole,  
aparat na zębach, motyle w brzuchu,  
a tu jeszcze kolejna rodzinna rewolucja:  
Mira będzie miała młodszą siostrę!  
Czy nie lepiej byłoby mieć psa? I czy teraz  
tata skupi się tylko na niemowlaku, a Mira  
już nie będzie dla niego ważna?



# Mira



Szósty tom przygód Miry to opowieść  
o tym, że czasem wielkie zmiany dzieją się  
jednocześnie i trudno się w nich połąpać.  
I że nieważne: grubi czy chudzi, z pryszczami  
czy bez – wszyscy jesteśmy w sam raz.

Polecamy także:



ISBN 978-83-8150-757-8



9 788381 507578 >  
wydawnictwowieśnostry.pl